

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansión Comercial  
**Band:** - (1953)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ARTHUR VETTER & CO., ZOLLIKON (Zch)

Maison fondée en 1910

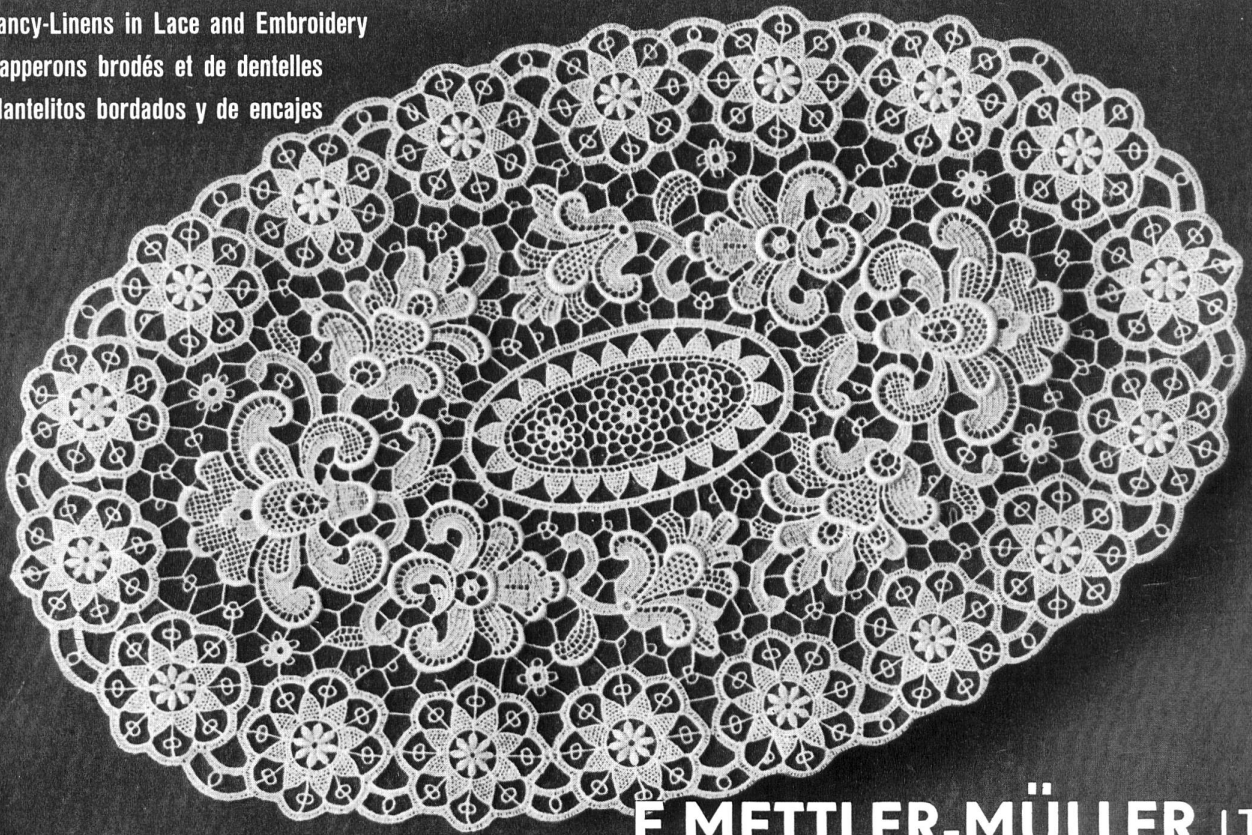
CARRÉS et ÉCHARPES

Imprimés à la main  
en  
pure soie, laine, fibranne, etc.

MODÈLES EXCLUSIFS



Fancy-Linens in Lace and Embroidery  
Napperons brodés et de dentelles  
Mantelitos bordados y de encajes



E. METTLER-MÜLLER LTD.  
RORSCHACH

*Jacob Raenziger A.G.*

SWISS TEXTILES

ST-GALL SUISSE

Fine cotton, rayon and spun rayon piece-  
goods, plain and printed. Handkerchiefs



*Swiss Embroideries*

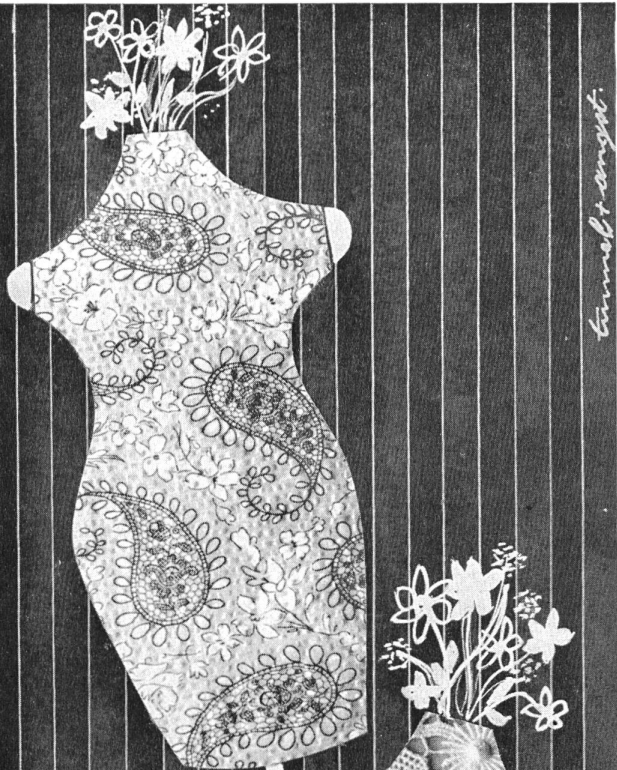
**R. & W. GRAF**  
 REBSTEIN (S.G.)  
 SWITZERLAND

**UNION S. A.**  
**ST. GALL**  
 FABRICANTS ET EXPORTATEURS

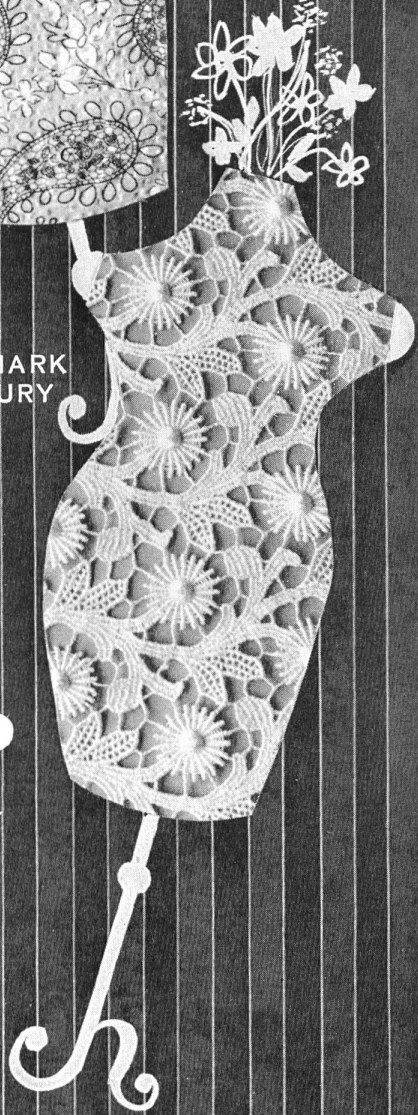
**BRODERIES - DENTELLES - NOUVEAUTÉS**  
**MOUCHOIRS - BRODÉS**

*Eisenhut & Co.*  
*Gais*  
 LACES EMBROIDERIES  
 NECKWEAR

*Samuel R. Sengst.*

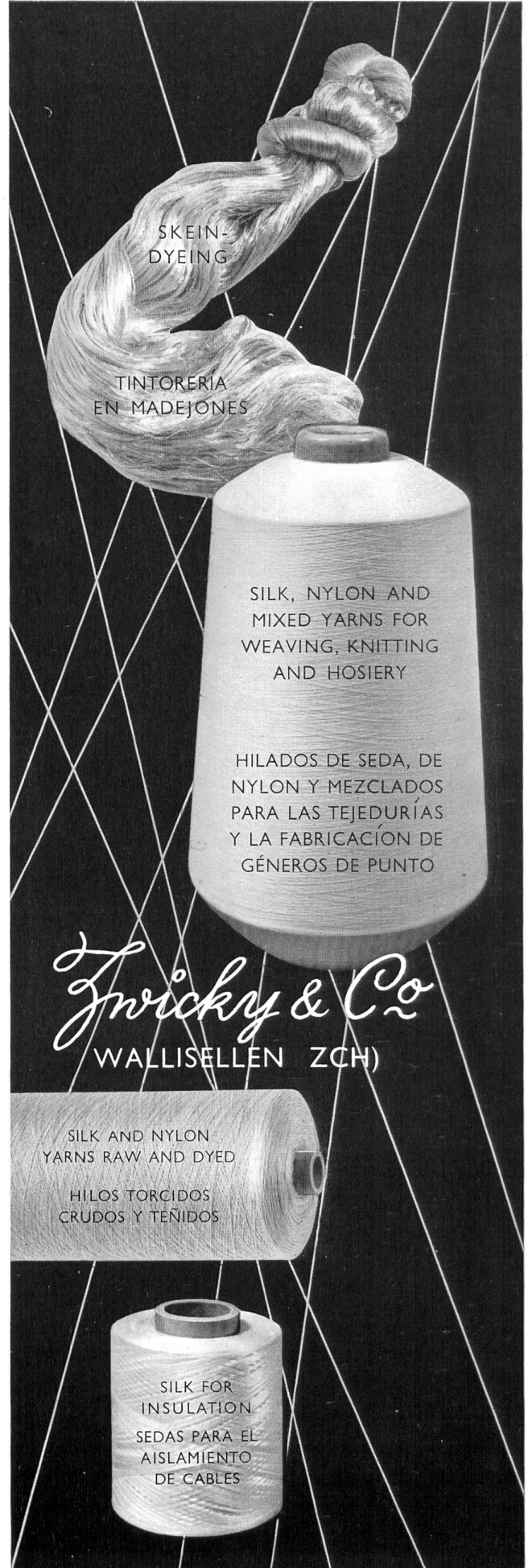


THE TRADEMARK  
OF A CENTURY



**REICHENBACH & CO.**

ST. GALL · SWITZERLAND



SKEIN-  
DYEING

TINTORERIA  
EN MADEJONES

SILK, NYLON AND  
MIXED YARNS FOR  
WEAVING, KNITTING  
AND HOSIERY

HILADOS DE SEDA, DE  
NYLON Y MEZCLADOS  
PARA LAS TEJEDURÍAS  
Y LA FABRICACIÓN DE  
GÉNEROS DE PUNTO

*Zwicky & Co*  
WALLISELLEN ZCH)

SILK AND NYLON  
YARNS RAW AND DYED

HILOS TORCIDOS  
CRUDOS Y TEÑIDOS

SILK FOR  
INSULATION  
SEDAS PARA EL  
AISLAMIENTO  
DE CABLES

# HUFENUS & Cie S.A.

ST-GALL

FABRICANTS DE  
HAUTES NOUVEAUTÉS  
EN  
DENTELLES ET BRODERIES

MAISON FONDÉE EN 1885



ED *Sturzenegger* AG

ST. GALL

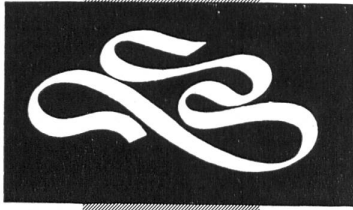


*Max Sandherr Ltd.*

BERNECK (ST. GALL)

Curtains and piecegoods,  
Scarfs, Doilies, Sets.  
Embroidered Batiste, Organdy a.s.o.

Gardinen, Stückwaren,  
Zierdecken und Sets.  
Bestickter Batist, Organdy usw.



**RIBBONS MADE OF**

*Cotton, Linen, Half-Linen, Silk, Half-Silk, Artificial Silk.*

**RIBBONS FOR CLOTHING TRADE:**

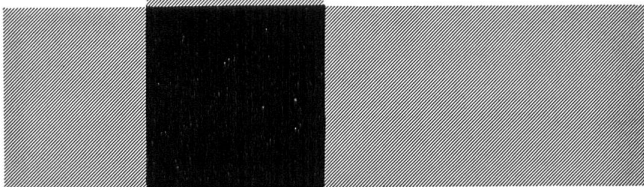
*Seam Bindings, Shoulder Straps, Tubular Ribbons, Tying-up Ribbons for embroidery, mercerie, drapery, Edgings, Labels, Initials, Numerals, Galoons and webs for trousers, Corset and apron tapes, Waistbands, Galoons for tailoring and ready made clothing, Tapes for underwear, Borders for underwear and aprons.*

**RIBBONS FOR INDUSTRIES:**

*Insulating tape grey, Type-writer ribbons grey with woven edge (cotton and silk), Zip-Fastener Ribbons, Ribbons for the shoe-industry, Boot and shoe trimmings and edgings. Tying-up ribbons for chocolate- and cigar- trade, Bookbinding tapes, Printingmachine tapes, Watchstraps.*

**RIBBONS FOR SPECIAL PURPOSES:**

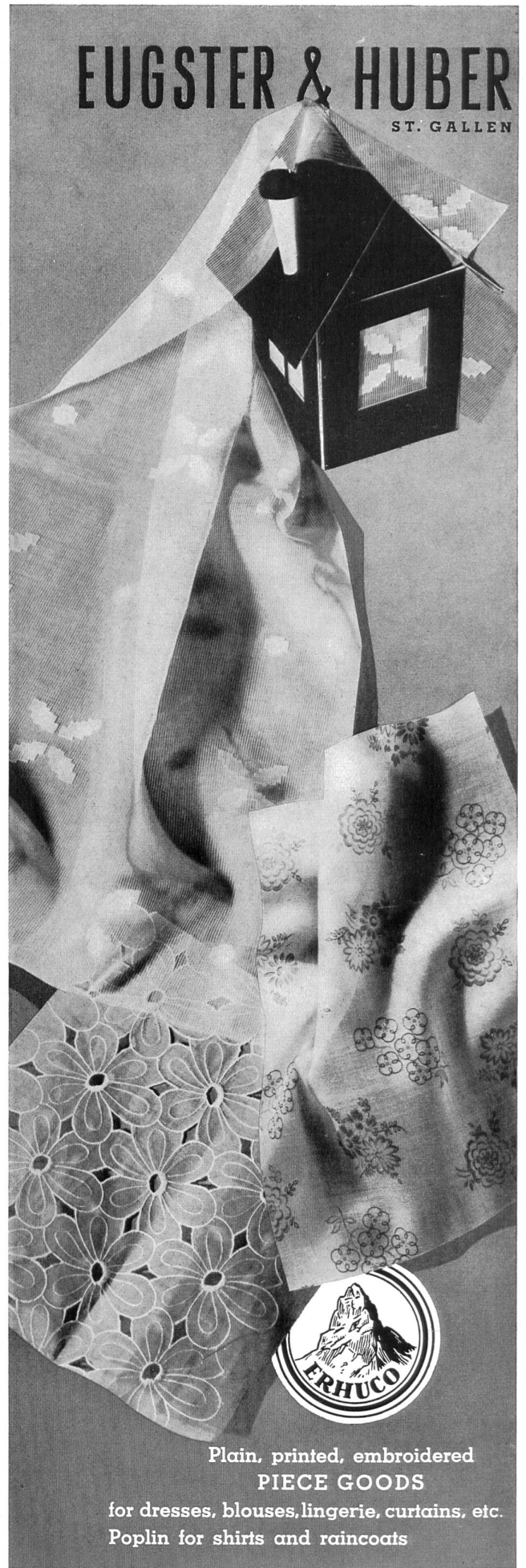
*upon request.*



**BALLY  RIBBON**

*Bally Brothers Ltd.  
Schoenenwerd Switzerland*

**EUGSTER & HUBER**  
ST. GALLEN



Plain, printed, embroidered  
**PIECE GOODS**  
for dresses, blouses, lingerie, curtains, etc.  
Poplin for shirts and raincoats

Novelty fabrics in worsted and woollen  
for ladies' wear



Nouveautés in Damenkleider- und Kostümstoffen

VEREINIGTE KAMMGARNSPINNEREIEIEN SCHAFFHAUSEN UND DERENDINGEN

Abt. Weberei in Derendingen

An advertisement for Bilgeri fabric. The background is a dark, textured fabric. Overlaid on this are several white line drawings of people in various activities: a person standing, a person walking with a cane, a person on a horse, and a person on a horse. The name 'BILGERI' is printed vertically on the left side of the fabric. A small logo is visible at the bottom left of the fabric.

**BILGERI**

*Ski-  
Sport- und  
Uniformstoff in Qualität und Eleganz seit 20 Jahren führend*

*Filature de laines peignées d'Ajoie s.a.*

Filature - Retorderie - Teinturerie  
Laines mercerie  
Laines pour tricotage mécanique  
et tissage

ALLE - JURA BERNOIS - SUISSE

**Ajoie Worsted Spinning Mills Ltd.**

Spinning - Twisting - Dyeing  
Handknitting yarns  
Wools for Machine Knitting  
and Weaving

ALLE - JURA BERNOIS - SWITZERLAND



PFENNINGER & CIE., AG.

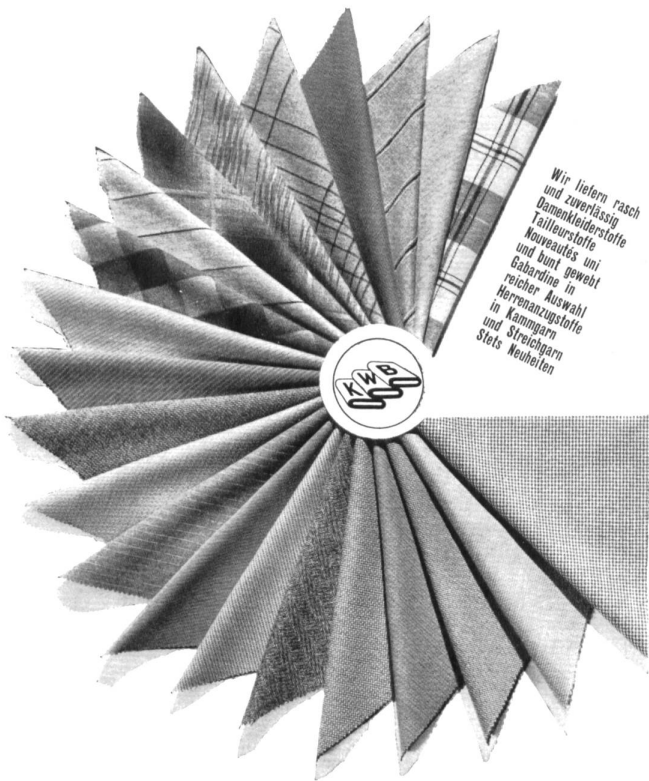
WÄDENSWIL

FABRIKANTEN

FEINSTER WOLLSTOFFE

FÜR DAMEN UND HERREN

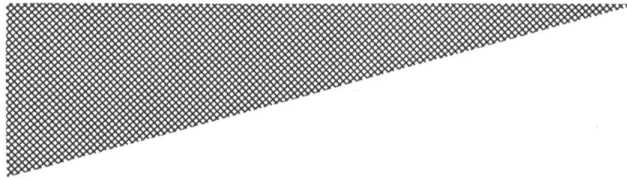
GEGRÜNDET 1826



Wir liefern rasch  
und zuverlässig  
Damenkleiderstoffe  
Tailleurstoffe  
Nouveautés  
und bunt gewebt  
Gardine und  
reicher Auswahl  
in Kammgarn  
und Streichgarn  
Stets Neuheiten

**KAMMGARNWEBEREI BLEICHE AG ZOFINGEN**

Spinnerei - Weberei - Färberei - Appretur  
Tel. 062 - 82.012    Telegr. Bleiche Zofingen



**SWISSAIR AIR CARGO**

TO ALL PARTS OF THE WORLD

**Rapid and careful dispatch by air enables you :**

- To improve service and delivery to your clients
- To immediately adapt your production to market fluctuations
- To obtain quicker turnover
- To save on packing materials, insurance and storage charges
- To ensure safe dispatch of livestock and perishable goods

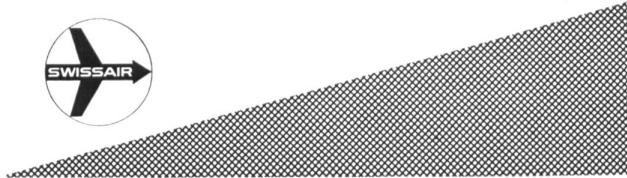
Surely these advantages may also prove useful to your type of business ?

Much reduced special tariffs are available for a great variety of commodities.

Your forwarding agent is always ready to advise you and attend to the appropriate handling of your consignment.

BASLE — GENEVA — ZURICH

**SWISSAIR**



*Con brio*

*HARMONIE*

*ELEGANZ*

*QUALITÄT*

Damenmantel- und Kostüm-Stoffe  
*Spécialités:* Lainages pour manteaux et costumes de dames

**Tuchfabrik Lotzwil AG., Lotzwil**

# Hirzel & Co., Ltd. Zurich

SILK MANUFACTURERS

*Striped and plaid novelties in silk, rayon, mixtures and synthetic fibres,  
also Jacquards, specialised in yarn dyed articles  
Modern designs for ladies and children umbrella fabrics*



The  
**RUTI SILK** CO.  
ZURICH

*Plain and jacquard novelty fabrics in pure silk, rayon, nylon, orlon, staple fibre and mixtures for ladies dresses, umbrellas and quilts.*

*Nouveautés en uni et jacquard en tissus soie naturelle, rayonne, nylon, orlon, fibranne et mélangés pour robes de dames, parapluies et édredons.*



**SEIDENWEBEREI WILA A.G. ZÜRICH**  
GRAVATTENSTOFFE KLEIDERSTOFFE



**Paul Schafheitle & Co.**  
**Zürich**

Nouveautés unis, imprimés, faç.  
en  
Soie, Rayonne, Fibranne, Nylon

Novelties, plain, printed  
fashion-fabrics in  
Silk, Rayon, Staple Fibre, Nylon

ELEGANCE · EXCLUSIVENESS  
EFFICIENCY

**JAKOB SCHLÄPFER** ST. GALL  
EMBROIDERIES

*Conrad & August*

Plain Fabrics in Cotton and Staple Fibre  
Printed Scarves, Table Cloths  
Furnishing and Upholstering Fabrics

**WINZELER, OTT & Co LTD**  
WEINFELDEN (SWITZERLAND)  
Weavers, Dyers, Printers, Finishers



MANUFACTURE DE CRAVATES

*Artes S. A.*

GENÈVE

14 BOULEVARD GEORGES FAVON

ERNST SCHÜRPF & Co. A.G. ST.GALLEN  
(SCHWEIZ)

Das Haus für  
Voiles und  
Marquises  
in glatt und  
gemustert.



Diese Marke  
bürgt für  
beste  
Schweizer-  
Qualität

EIGENE SPINNEREI UND WEBEREI



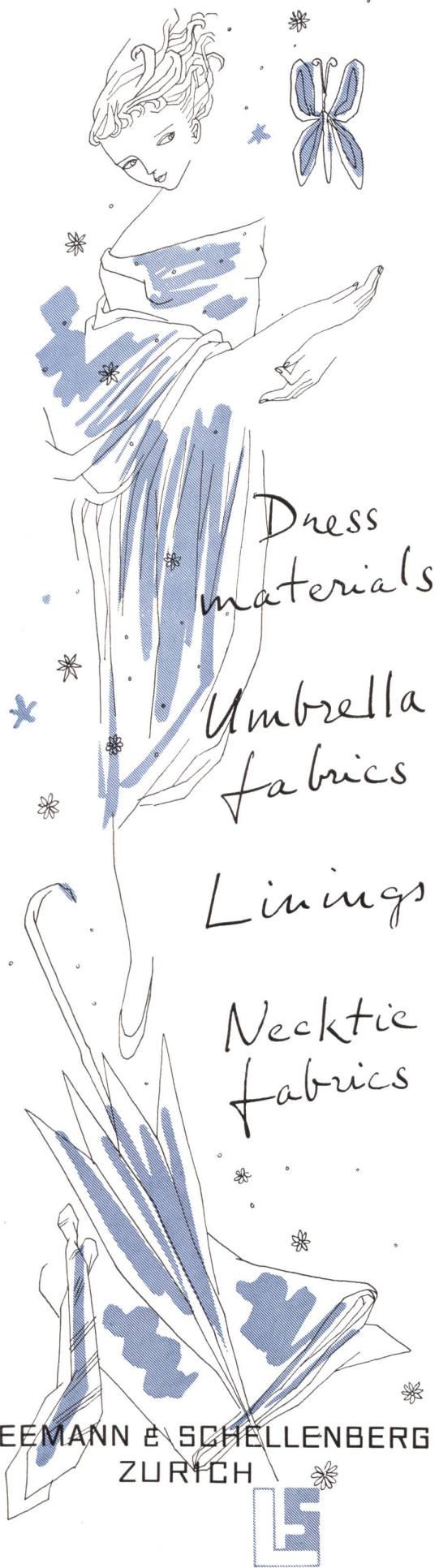
MANUFACTURE DE CRAVATES CROIX D'OR S. A.

Anciennement A. et H. ZIVI Société Anonyme

*Ties Scarves*

GENEVA

40, rue du Stand  
Telephone : 4 52 12 - 13  
Telegrams : Halef



LEEMANN & SCHELLENBERG AG.  
ZÜRICH

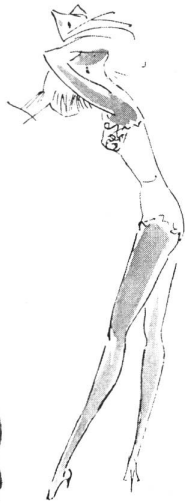


**BÄUMLIN, ERNST & CO. ST. GALLEN**  
*Reforderie*  
*Doublers*



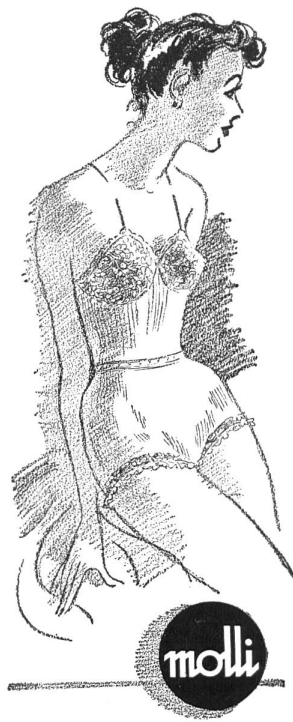
Was jedes Frauenherz  
begehrt für Herbst  
und Winter...

Dessus: ein Streba Pulli,  
jugendlich und elegant.  
Dessous: die zarte Streba  
Garnitur, so weich  
und warm



Joh. Müller AG.  
Strengelbach und Wohlen

**Streba**



*Les sous-vêtements  
tricotés élégants  
en laine fine  
pour l'hiver et en  
fil d'Ecosse léger  
pour l'été.*

**moli**

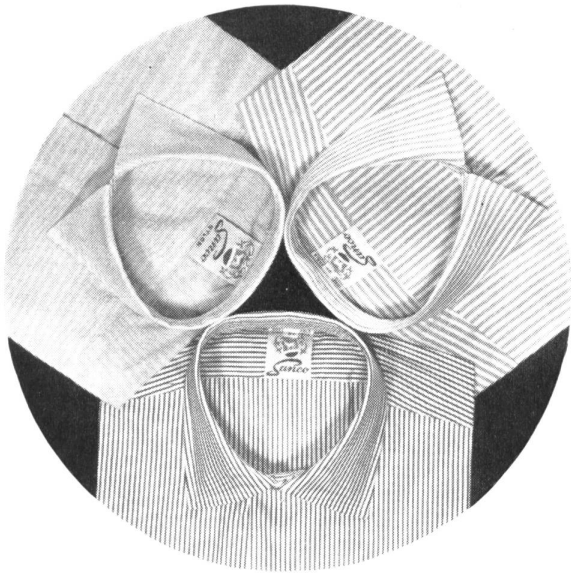
Fabricants :

**RUEGGER & Co, ZOFINGUE**  
(Suisse)



*Hocosa*

HOCHULI & CO., Ltd.  
SAFENWIL (Switzerland)  
Bathing Suits  
Costumes de bain



**Sarco** Ltd. ZURICH 1  
SWITZERLAND

Manufacturers of finest gentlemen's shirts  
Specialised in  
NYLON, ORLON and DACRON shirts

*Abonnez-vous à*

# Textiles Suisses

Nos agences commerciales  
et nos intermédiaires à l'étranger  
(voir page 100)  
ainsi que

L'OFFICE SUISSE D'EXPANSION  
COMMERCIALE  
RIPONNE 3, LAUSANNE

*vous renseigneront*

# Rexy



*die Marke für  
Qualität u. Eleganz*

FABRIKANTEN:  
**SHELLENBERG, SAX & CO. A.G.**  
TRÜBBACH / SG

# SENN + CO · LTD

BASLE SWITZERLAND



RIBBONS

CINTAS

RUBANS



## KASPAR HUMBEL UETIKON AM SEE (ZURICH)

Moules à boucles et moules à boutons à queues de fil  
 Buckles moulds and button moulds with thread backs  
 Schnallenteile und Stoffknopfteile mit Zwirnbutzen



100jährige Erfahrung schafft  
**bessere Zwirne**

für Weberel  
Tricotage  
Strumpffabrikation  
Beuteltuchherstellung  
Kabel-Industrie



gegr. 1851

R. Zinggeler AG.  
Seidenzwirnereien  
Genferstr. 3 Zürich  
Tel. 051/27 23 36

# SEILER & C<sup>IE</sup> S. A.

## BALE

*Le ruban, accessoire de la vie dès son début*



A. DELLA ROBBIA

“Un Putto”,  
Spedale degli Innocenti  
di Firenze

Riproduzione  
autorizzata da Zeno Zacchetti,  
Milano

*Spécialités :*

RUBANS VELOURS - ÉCHARPES

NOUVEAUTÉS POUR MODE ET

COUTURE

LINGERIE - MERCERIE - NYLONS



*Embroidered Handkerchiefs  
for Ladies and Children  
Lace Handkerchiefs  
Allovers and Embroideries*

If people  
talk about  
Jersey,  
they mean  
JSA-JERSEY



SWITZERLAND

JOS. SALLMANN & CIE., AMRISWIL

*Isa Jersey*

MANUFACTURERS:

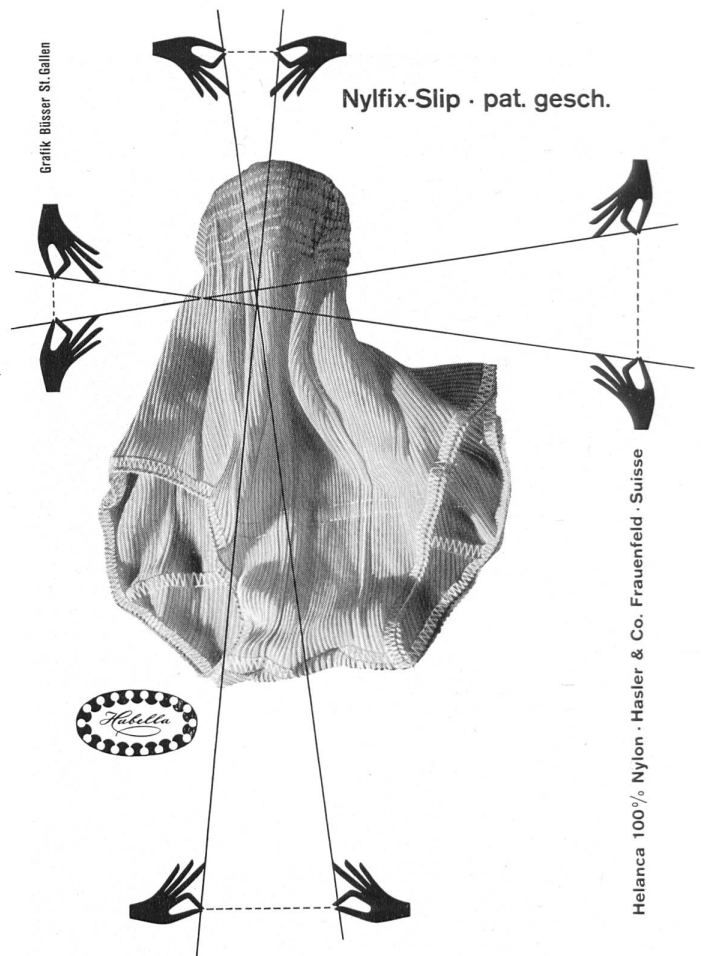
**WELLSIT**  
WATERPROOFS



Die bestbekannte Marke der Firma

**KNEUBÜHLER & Cie**

Sportkleider- & Mäntelfabrik Zofingen



Gratk. Büsser St. Gallen

Nylfix-Slip · pat. gesch.

Helanca 100% Nylon · Hasler & Co. Frauenfeld · Suisse




**Swanettes**  
 FABRICATION SUISSE

RYFF & CO. AG., BERN



NOUVEAUTÉS JERSEY  
**Vollmoeller**  
 \* VOLLMOELLER USTER ZCH.

Photo : Schmutz



MODELL - FARIDA EVI  
 Wäsche- und Blusenfabrik

**Farida**

USTER / Schweiz

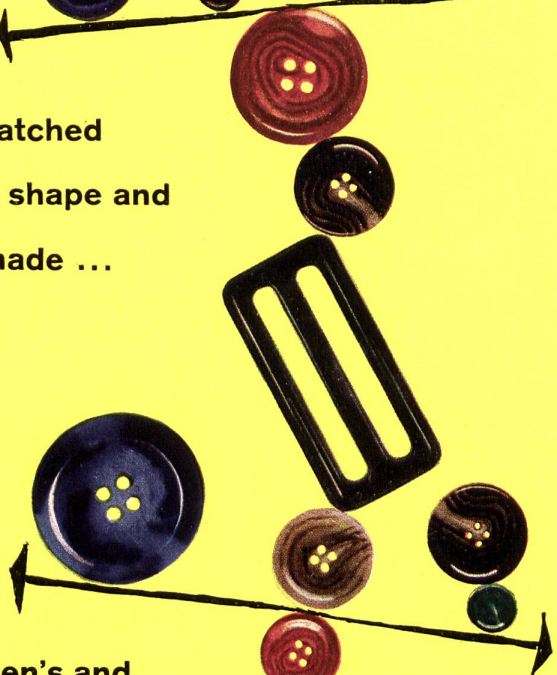
Die Fabrik für feine Damenwäsche und Blusen aus  
St.Galler-Stickerei

MODÈLE : VENEZIA / 19  
 De la nouvelle collection de VOLLMOELLER,  
 Fabrique de Bonneterie, Uster, Suisse  
 Tél : (051) 96.96.96

ROGER MAYER



Matched  
in shape and  
shade ...

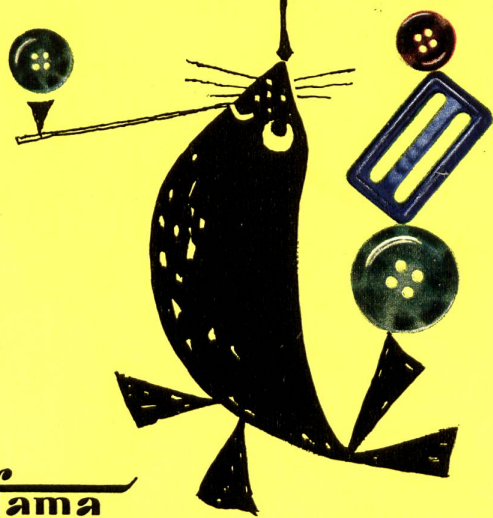


men's and  
rain wear ...

horn imitation ...



*buttons + buckles*



**fama**

Matter Bros. Ltd. Kölliken Switzerland

*Cellux*

*Pour vos lainages et  
lingeries fines*

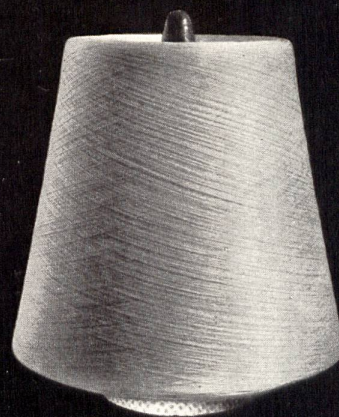
UNE ENVELOPPE TRANSPARENTE

**CELLUX**

*qui laisse voir l'objet offert  
est sans contredit  
le mode d'emballage actuel  
le plus en vogue et le plus apprécié*

FELDMUHLE SA, DÉPT CELLUX, RORSCHACH

Retorderie Zwirnerie Double



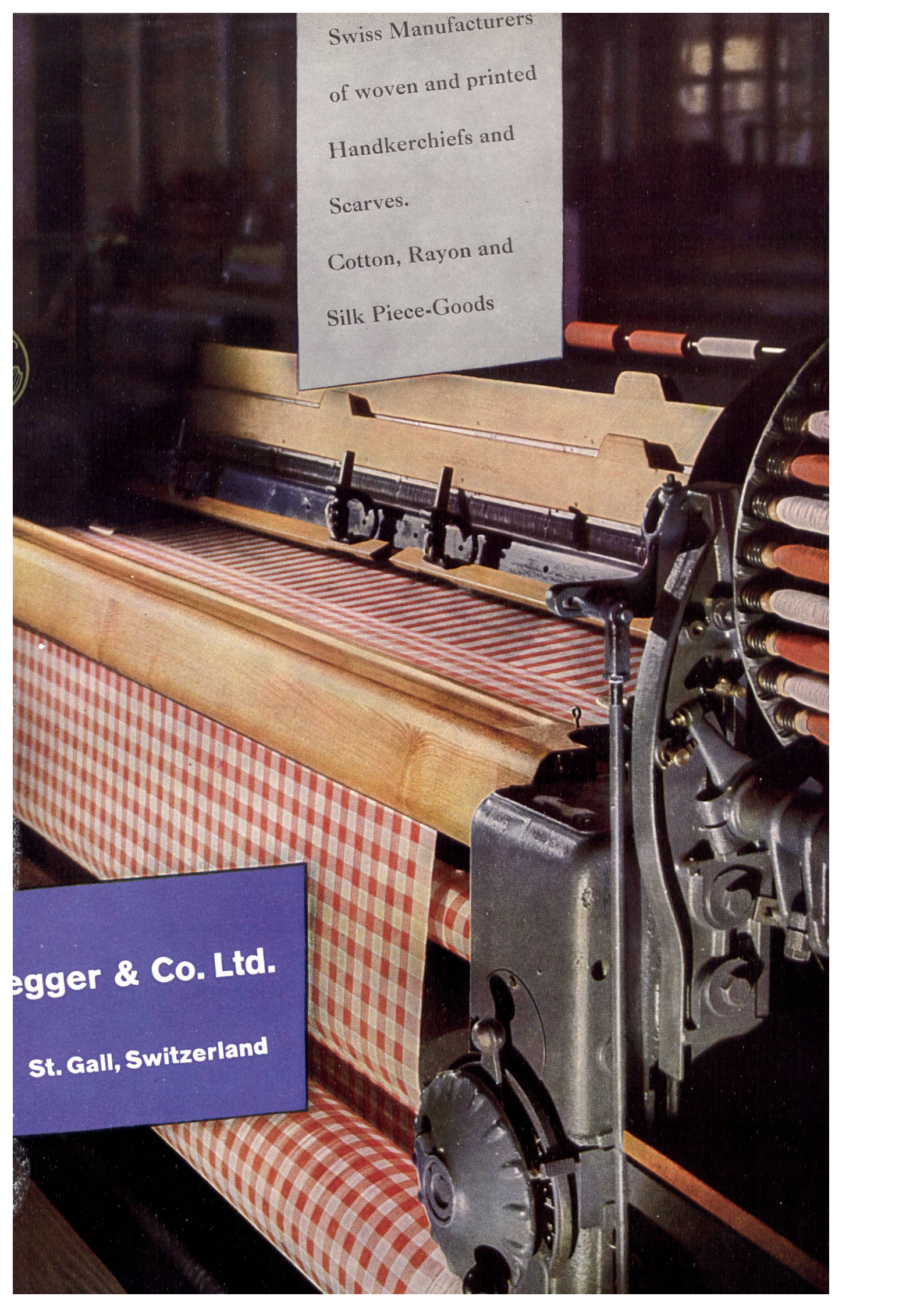
**BOPPART & CO AG**  
Goldach Suisse

Swiss Manufacturers  
of woven and printed  
Handkerchiefs and  
Scarves.

Cotton, Rayon and  
Silk Piece-Goods

**egger & Co. Ltd.**

**St. Gall, Switzerland**





Mit  
**CIBALAN**  
gefärbt

**CIBA**  
Aktiengesellschaft  
Basel